“Авесто” билан тенгдош атамалар

Ўрта Осиё халқларнинг бизга маълум энг қадимги ёзма ёдгорлиги ҳисобланган “Авесто”да ўша даврларга хос кўплаб ижтимоий-сиёсий атамаларни учратиш мумкин. Шулардан бири “dahyu” атамасидир. (1) Бу атама манбада бир неча ҳудудий бирлашмалардан ташкил топган “ўлка”, “мамлакат” маъноларида қўлланилган. Бу ерда шуни таъкидлаш лозимки, у “давлат” вазифасидаги ҳудудий бирлашмани эмас, балки маълум бир уруғ ёки қабилага мансуб аҳоли истиқомат қиладиган худудни англатган. Шу билан бир қаторда, бу термин ундан ҳам йирикроқ ҳудудий бирлашма маъносида ҳам қўлланилганлиги манбадан маълум. Бундай “доҳйу”лар бошида “даҳйупати”лар турган. Ундан ташқари манбада “даҳйу” сўзидан ясалган “даҳйума” атамасини ҳам учратиш мумкин. (1) Бу атама маълум бир ҳудудни ўз ичига олувчи ўлка, юртнинг диний арбоби маъносида қўлланилган.

Дастлаб, маъмурий-ҳудудий бирлик маъносидаги тушунчани ифодалаган “даҳйу” атамаси давр ўтиши билан ўзининг ҳам фонетик қиёфасини ва ҳам ижтимоий характерини ўзгартириб борганлигини кўриш мумкин. Кейинги давр манбаларининг гувоҳлик беришича бу атаманинг фонетик қиёфаси ўзгариб бориб, қадимги эроний тиллар даврида “dahyu” қадимги форс тили даврида “dahyu”, классик форс тили даврига келиб “dih” ёки “deh” шаклини олган. (2) У дастлаб, умумий маънода, “ўлка, вилоят, юрт” каби тушунчаларни касб этган бўлса, кейинги даврларда унинг маъноси янада торайиб ва айни вақтда аниқроқ бўлиб борган. Бу атама “dih” ёки “deh” фонетик қиёфасида “манзилгоҳ, аҳоли доимо истиқомат қиладиган жой” маъноларида қўлланилган. “Авесто”дан маълум бўлишича, “dahyu” атамаси бир уруққа мансуб кишилар истиқомат қиладиган жой маъносини англатувчи маъмурий-ҳудудий термин вазифасини бажариши билан бир қаторда, худди шундай ижтимоий бирлашмалардан бир нечтаси яшайдиган маъмурий-ҳудудни ҳам англатган. Унинг бундай умумийлик касб этиши, албатта, ўша давр кишиларининг лисоний хусусиятлари билан боғлиқ бўлиши керак.

Аҳоли яшашлиги билан боғлиқ тушунчани ифодаловчи бу атаманинг тарихий-лисоний тараққиёти ҳозирда “қишлоқ” деб аталувчи маъмурий-ҳудудий объектни англатувчи тушунчанинг келиб чиқиши билан чамбарчас боғлиқ. Дастлаб бир уруққа ёки бир қабилага мансуб кишилар истиқомат қилган “dahyu”лар кейинги даврларга келиб, deh, dih, ва унинг фонетик вариантлари di, de шаклида қўлланса-да, улар ўзларининг ижтимоий характерини ўзгартирмади.

Унинг кейинги “deh” шакли XIV асргача бўлган манбаларда, жумладан, вақф ҳужжатларида апеллятив сифатида қўлланилган бўлса, ундан кейинги давр манбаларида фақат топонимлар таркибида учрашини кўриш мумкин: Деҳча, Денов (Деҳинов), Деҳиосиё каби. Бундай топонимлар, асосан, Ўзбекистоннинг жанубий минтақаларида ва Фарғона водийсининг Сирдарё бўйлари минтақаларида тарқалганлигини кўриш мумкин. “Деҳ” сўзи топонимлар таркибида формант сифатида қатнашиб, у –ди, -де, -дег, -дек, -дев, -дей каби фонетик қиёфа касб этган. Топонимлар таркибидаги “деҳ”

сњзи “љишлољ” маъносини билдириб, номнинг иккинчи љисми эса шу љишлољнинг турли хусусиятлари – жойлашган њрни, кимга тегишли эканлигини књрсатган.

“Авесто”да тилга олинган даврларда бир уруљља мансуб кишилар яшайдиган жой ќамда шундай жойлар бирлашмаси “dahyu” деб аталган бњлса, кейинги даврларда алоќида аќоли масканлари “deh” ва бир нечта “deh”лар бирлашмаси “деќистон” деб аталаганлигини књриш мумкин. Бу њринда яна шуни таъкидлаш лозимки, “деќ” ва “љишлољ” сњзлари кейинги даврда бир тушунчани ифодаласа ќам, лекин уларнинг ижтимоий характерида њзига хос фарљ мавжуд. “Деќ”ларда истиљомат љилган аќоли “Авесто” даврида ва ундан кейинги даврларда ќам доимий њтрољ бњлиб яшашган ќамда зироатчилик, чорвачилик билан шуђулланишган. “Љишлољ”лар эса аќолининг ваљтинчалик манзилгоќлари сифатида шаклланган ва унда истиљомат љилган аќоли, дастлабги ваљтларда, асосан књчманчи-чорвадор бњлган.

“Авесто”да љайд этилган “dahyu” атамасининг тарихий-лисоний таллљини, биринчидан, Њрта Осиё халљларининг бир љисми љадим-љадимдан доимий њтрољ ќаёт тарзида яшаб келганликларини књрсатса, иккинчидан, бу атаманинг “деќ” ва унинг фонетик вариантлари шаклида топонимлар таркибида саљланиб љолганлиги “Авесто”да тасвирланган вољеалар ва жойлар худди шу њлка халљларига тегишли эканлигини књрсатади.

“Авесто”да инсонларнинг њша даврларга хос ќаёт тарзи, урф-одатлари турли вољеа-ходисалар билан бођлиљ равишда тасвирланган. Улар бизга љадим-љадимдан инсонлар њртасидаги муносабатлар ва ижтимоий ќаётининг љай тарзда њзгариб, тараљљий этиб борганлигини књрсатади. Манбада шундай вољеликлар билан бођлиљ равишда яралган ва истеъмолда бњлган, ќаётнинг турли жабќаларига тегишли књплаб сњз ва атамаларни учратиш мумкин. Уларнинг тарихий-лисоний таќлили бундай луђавий бирликларнинг вужудга келиш асослари, љандай тушунчаларни ифодалаганлиги ва уларнинг кейинги тараљљиёт йњллари ва таљдирини њрганишга ёрдам беради. Мана шундай атамалардан яна бири “вар”дир. “Вар” атамаси тњђрисидаги дастлабки маълумотлар Њрта Осиёда, кейинчалик эроний халљлар яшайдиган бошља ќудудларда пайдо бњлган. Бу атама тилга олинган ва шу кунга љадар саљланиб љолган энг љадимги ёзма манба “Авесто” ќисобланади. “Авесто” китобида бу атама “вара” шаклида учрайди. Китобда бу атаманинг вужудга келиши тњђрисида шундай ривоят саљланиб љолган. Унда айтилишича, эзгулик худоси Охурамазда Одам Атога ерга совуљ офат келаётганлигини ва унинг олдини олиш лозимлигини айтади. Одамларни ва уй ќайвонларини бу офатдан асраш учун “Вар” љуришни маслаќат беради. Одам Ато худонинг бу эзгу ниятини амалга ошириш учун ќар томони бир от чопиш узунлигида (3 км.) бњлган вар бино љилган. Унга одамлар, моллар, итлар, љушлар зотини ва аланганланиб турган оловни олиб кирган. Шу тариља у тирик табиатни офатдан саљлаб љолган. Шундай љилиб, Њзбекистон ќудудида бундан 3 минг йиллар илгари бино љилинган катта ќажмдаги љњрђон, шаќар књринишидаги турар жой љолдиљлари “вар” номи билан аталган.

“Вар” атамаси устида олиб борилган тарихий-лисоний таќлиллар бу атамани љадимги сњђдча “вара” сњзига дахлдор эканлигини ва “уй, љњрђон”, умуман, аќоли яшайдиган, чорва молларини саљлаш учун тњрт томони девор билан њралган љадимий истеќком маъносига эга эканлигини књрсатди. (1)

Агар биз “Авесто”да келтирилган маълумотларга таянадиган бњлсак, улар бу атамани янада љадимийрољ эканлигидан далолат беради. Унинг атама сифатида вужудга келиши ва дастлабги љњлланиши “Авесто” тили даврига тњђри келади. Лисоний тадљиљотларнинг књрсатишича, бу даврларда њрта эроний тиллар даврига тегишли сњђд тили ќали шаклланмаган эди. (2) Албатта, кейинги даврларда “Авесто” тили ва “Љадимги эроний тил” даври анъаналари мерос љилиб олган сњђд тилида ќам бу атама “вара” шаклида ва у англатган тушунча маъносида љњлланилган. Бу атаманинг этимологияси тњђрисида айтилган фикрлар шу жиќатларга асосланган бњлиши мумкин.

Даврий жиќатдан љадимий бњлган бу атаманинг тарљалиш ареали ќам анча кенгайиб кетди. Љадимда мустаљил сњз сифатида “љњрђон, шаќар” маъносидаги аќоли яшашлиги билан бођлиљ объектни ифодалаган бу атаманинг љњлланилиш даражаси анча кучли бњлган. Унинг кейинги даврларда књплаб шарљ ва ђарб мамлакатларнинг топонимлари таркибида учраши ќам шундан далолат беради. Унинг бу љадар кенг ќудудга тарљалиши мазкур атама мансуб бњлган ќинд-европа тилларининг тарљалиш ареали билан бођлиљ бњлиши мумкин. Тарихий-лисоний тадљиљотларнинг књрсатишича, бу атама кейинчалик мустаљил маъносини йњљотиб, њзи ифодалаган турар жой объектининг номларини ясаш учун хизмат љила бошлаган. Шу сабабли у бизнинг давримизга љадар топоформант сифатида жой номлари таркибида саљланиб љолган. “Вар” элементи кейинги даврларда турли фонетик њзгаришларга учраб, вар, вур, бар, бур, буру, пар, пур шаклида топонимлар таркибида учрайди.

Њзбекистоннинг љадимги топонимиясида таркибида “вар” элементи љатнашган жой номлари књплаб мавжуд бњлган. Вахшивар, Варахша, Вардона каби. Бундай топонимлар турли фонетик њзгаришлар билан бизнинг замонамизга љадар ќам етиб келган: Вардон (Шаќрисабз; љ-љ), Зевар (Сариосиё, љ-љ), Вари (Яккабођ, љ-љ), Далварзин (Сурхондарё, Андижон, жой), Варзиљ (Чуст, љ-љ).

Хулоса тариљасида шуни айтиш лозимки, бу атамаларнинг тарихий-лисоний таќлили, биринчидан, унинг шаќарсозлик тушунчаларини ифодалайдиган бизга маълум энг љадимги атамалардан бири эканлигини књрсатса, иккинчидан, Њзбекистон ќудудида аќолининг доимий њтрољ ќаёт тарзига њтиши ва дастлабги шаќарларнинг бунёд бњлиши “Авесто” яратилган энг љадимги даврларга бориб тарљалишини књрсатади.

Фойдаланилган адабиётлар:

. Боголюбов М.Н. Древнеперсидские этимологии. Древний мир. М., 1962, 370 стр.

2. Оранский И.М. Введение в иранскую филологию. М., “Наука”, 1988, 197 стр.

Бегимов О.Т.
Љарши муќандислик-иљтисодиёт институти
“Тиллар” кафедраси доценти,
филология фанлари номзоди.